## *A close up of a book Description automatically generated*

*THEOT Obadiah in UNESCO 10.34*

Ff. 64v— 66r

For the book of Obadiah, the following people were involved in creating drafts: Drafts 1-3, Curt Niccum, Shaun Short, Sam Aldridge, Steve Delamarter, Garry Jost, Jarod Jacobs, Jeremy Brown; draft 4, Steve Delamarter, draft 5 Ralph Lee

*Nota Bene*: Images may be viewed at the University of Hamburg Betamasaheft website at <https://betamasaheft.eu/manuscripts/DimmaUnesco1034/viewer> (starting at image 65)

Oba 01:00 በዝ ይትነበይ ነቢይ ተመዝብሮተ ዘሀሎ ይከሙን ላዕለ ኢዶግውየን እለ ኮኑ ያመነድብዎሙ ወይጽእልዎሙ ለደቂቀ እስራኢል እምድኅረ ተመይጡ ዘሀለው ይረከቡ ሥልጣነ ላዕለ እለሐኑ ያመነደብዎሙ

Oba 01:01a ራእየ አብድዩ እሎንተ ይብል እግዚእ አምላክ ለኤዶም ሰሚዓ ሰማዕነ እምኀበ እግዚአብሔር

Oba 01:01b ወፈነወ ሐዋርያ ኀበ አሕዛብ ተንሥኡ ወንትነሣእ ላዕሌሁ ለቀትል

Oba 01:02 ናሁ ንዑሰ ረሰይኩከ በውስተ አሕዛብ ወኅሡር አንተ ፈድፋደ

Oba 01:03a ትዕቤተ ልብከ አስተዓበየከ ዘትነብር ውስተ ንቅዓታተ ኰኵሕ ዘታሌዕል መንበረከ

Oba 01:03b ወትብል በልብከ መኑ ያወርደኒ ውስተ ምድር

Oba 01:04 እመኒ ዓረገ ከመ ንስር ወአንበርከ ምጽላለከ ማእከለ ከዋክብት እምህየ አጸድፈከ ይብል እግዚአብሔር

Oba 01:05a እመኒ ሠረቅት ቦኡ ላዕሌከ ወእመኒ ፈያታት በሌሊት እፎ እምአርመምከ እመ ኢሠረቁኑ ዘየአክሎሙ

Oba 01:05b ወሶበሂ ቀስም ቦኡ ላዕሌከ እምኢያትረፉኑ ለከ ትቅራመ

Oba 01:06 እፎኑ ፈተንዎ ለዔሳው ወኃሠሡ ኅቡአቲሁ

Oba 01:07a ሰደድዎ እስከ ወሰን ኵሉ ዕደወ ኪዳንከ ተሣለቁ ብከ የኃይሉ ላዕሌከ ዕደወ ሰላም ዘይበልዑ

Oba 01:07b ምሰሌከ አቀሙ ዲፓተ ላዕሌከ ኢሀሎ ቦቱ ለብዎ

Oba 01:08a አኮኑ ውእተ አሚረ ይቤል እግዚአብሔር አጠፍዕ ጠቢባነ እምነ ኤዶምያስ

Oba 01:08b ወለብዎ እምደብረ ዔሳው

Oba 01:09 ወይፈርሁ ጽኑዓኒከ እምደቡብ ከመ ይጠፍዕ ሰብእ እምደብረ ዔሳው

Oba 01:10a በእንተ ቅትለት ወበእንተ ቅትለት ወበእንተ እኪት ላዕለ ያዕቆብ እኁከ

Oba 01:10b ይደፍነከ ኃፍረት ወተሐጕል ለዓለም

Oba 01:11a እምዕለት ሶበ ቆምከ ላዕሌሁ አመ ኮኑ ይጼውውዎ ባዕዳን ሠራዊቶ ወነኪራን

Oba 01:11b ይበውኡ አናቅጺሁ ወላዕለ ኢየሩሳሌም ኮኑ ይትአፀው

Oba 01:11c አንተኒ ኮንከ ከመ ፩ እምኔሆሙ

Oba 01:12a ወኢታስተሐቅር ዕለተ እኁከ በዕለተ ንግደቱ ወኢትትፈሣሕ ላዕለ ደቂቀ ይሁዳ አመ ዕለተ ጥፍዓቶሙ

Oba 01:12b ወኢታዕቢ አፉከ በዕለተ ምንዳቤ

Oba 01:13a ወኢትበውእ አንቀጸ ሕዝብየ በዕለተ ድቀቶሙ ወኢታስተሐቅር እንተኒ ውስተ እከያቲሁ በዕለተ ተመዝብሮቱ

Oba 01:13b ወኢትሰደድ ላዕለ ሠራዊቱ በዕለተ ተመዝብሮቱ

Oba 01:14a ወኢትቀውም ምኅላፋት ከመ ትቅትሎሙ

Oba 01:14b ለእለ ጐዩ ወኢተዓግት ትሩፋኒሁ በዕለተ ምንዳቤ

Oba 01:15a እስመ አልጸቀት ዕለተ እግዚአብሔር ላዕለ ኵሉ አሕዛብ

Oba 01:15b በከመ ገበርከ ከማሁ ይከውን ለከ ፍዳ ዚአከ ይትመየጥ ዲበ ርእስከ

Oba 01:16a እስመ በከመ ሰተይከ በደብረ መቅደሰየ ቅዱስ ከማሁ ይስትዩ አሕዛብ ዘልፈ

Oba 01:16b ወይውኅጡ ወይከውኑ ከመ ዘኢኮኑ

Oba 01:17a ወይከውን መድኃኒት በደብረ ጽዮን

Oba 01:17b ወይከውን ቅዱሰ ወይወርስዎሙ ቤተ ያዕቆብ ለእለ ኮኑ ይወርስዎሙ

Oba 01:18a ወይከውን ቤተ ያዕቆብ እሳተ ወቤተ ዮሴፍ ነበልባለ ወቤተ ዔሳው ሣዕረ

Oba 01:18b ወይነድዱ ወስቴቶሙ ወይበልዕዎሙ ወኢይከውን ትሩፋነ ዘቤተ ዔሳው እስመ እግዚአብሔር ነበበ

Oba 01:19a ወይወርሱ እሉ እለ ሀለው መንገለ ድቡብ ደብረ ዔሳው ወአለ ውስተ መርኅበ ፍልስጥኤም

Oba 01:19b ወይወርስዋ ለብሔረ ኤፍሬም ወብሔረ ሰማርያ ወብንያም ይወርስ ገለዓድሃ

Oba 01:20a ወፍልሰተ ዝንቱ ሠራዊት ደቂቀ እስራኤል ኵሉ መካናተ ከነናውያን እስከ ሰረጵጣ ወፍልሰተ ኢየሩሰሌም እንተ ሀለወት ውስተ በሰፎሮስ

Oba 01:20b ይወርስ አኅጉረ ደቡብ

Oba 01:21a ወየዓርጉ እለ ያድኅኑ ኀበ ደብረ ጽዮን

Oba 01:21b ይፍትሑ ላዕለ ደብረ ዔሳው ወይከውን መንግሥት ለእግዚአብሔር